

TEAMPLLOUX

infos

10 MAI

REEMPLISSEZ VOTRE CAVE

avec le Patro de Temploux (voyez en page 12)

15 MAI

UN JARDIN PARTAGÉ

au home Saint-Joseph (voyez en page 12)

31 MAI

L'ÉCOLE AU CŒUR DU VILLAGE

**L'association de parents
vous invite à sa fête d'école le 31 mai :**

Les parents souhaitent organiser une fête de fin d'année dans l'école de leurs enfants. Ils organiseront donc différentes activités et jeux au sein de l'école et principalement dans la plaine de jeux. De petits ateliers attendront petits et grands pour venir passer un bon moment de détente.

Ils clôtureront cette journée par un souper et une soirée dansante. Le programme ainsi que les modalités de réservation pour le repas vous seront communiqués par un toute boîte très prochainement. Ils seront heureux de vous accueillir dans l'école de notre village pour la remplir de rire et de souvenirs.

La vie paroissiale en mai



☛ **Dimanche 4 mai:** messe à 10 heures - Profession de foi

Intentions: René Dethy, Jeanne Defense et Bertha Dethy - Berthe Baillien (anniversaire) - Jules Leurquin, Rosa Fontaine, Emile Mathieu et Zoé Hanot - Paul Gilis - Jean et Marcel Paquet et leur famille - Marie-Thérèse Thonon et René Leurquin - Lisette Lissior - la famille Poncin.

☛ **Dimanche 11 mai:** Pentecôte - messe à 10 heures

Intentions: famille François-Michel, Denet-François et Hubert-Feller - Hélène Wotron et Ernest Massart - Anne-Marie Misson - Odette Lemineur - Jean-Marie Massart et la famille - Franz Leurquin et Denise Hortencia - famille Lefebvre-Harzée, Smal-Houyoux et Bodart-Houyoux.

☛ **Dimanche 18 mai:** messe à 10 heures

Intentions: Clément Engelinus et famille - Pascale Sellier, Bertha Trefois, Emile Clairembourg, Léon Trefois et Rosa Docquir - Emile et Joséphine Derèse-Dujardin et famille - Arthur Despy - famille Thonet, Dejardin, Wième et Neu - Hilaire et Anne-Marie Delvaux - famille Poncin - Maria Bournonville, Jean et Gérard Allard.

☛ **Dimanche 25 mai:** messe à 10 heures - Première communion des enfants

Intentions: Pascale Sellier - Marie-Louise Gillard, Jeanne Gillard, Alphonse Leurquin, Arsène Lemy et Achille Gillard - Maurice Sacré et Marie Poncin - famille Filée-Baillien et Malek-Mansour-Mahmoudi - Gilbert Knoden - Père Christian (Léon Lamotte) - Fulvie Delvaux - Ernest Bournonville, Marie Marloye, Hubert Grégoire et Elise Bournonville.

☛ **Dimanche 1^{er} juin:** messe à 10 heures

Intentions: Luc Vansimaëys - Albert Gilson - Louis Michaux et ses frères, Alfons Vranckx et Emma Truyens - Marie-Louise, Marie-Thérèse et Louis Paquet - la Vicomtesse de Baré de Comogne et sa famille - Elise Motquin - Angèle Lissior.

☛ **Jeudi 1^{er} mai:** : fête de l'Ascension, messe à 10 heures

☛ **Samedi 10 mai** à 18 h.30: messe pour les victimes des deux guerres.

- Feront leur profession de foi le dimanche 4 mai et seront confirmés le samedi 17 mai à 18 heures en l'église de Temploux:
Benoît Beguin, Marie-Astrid Billocq, Rémy Boisset, Tom Brosteau, Benoît Cambier, Timon Collette, Salomé de Dorlodot, Johan De Picker, Mathilde Falise, Baudouin Floymont, Gauthier Floymont, Juliette Huberlant, Thomas Lambert, Clément Maniquet, Catherine Renard, Thomas Rose, Amaury Selleslagh, Kévin Sprumont, Paulin Vandersteen, Thibaud Willems et Jordan Vandewinkel.
- Communieront pour le première fois le dimanche 27 mai:
Louise Beudels, Alexandre De Jonge, Loïs Dermine, Arnaud Evlard, Batiste Goffaux, Johan Lemaître, Manon Lierneux, Collin Lion, Babette Marthus, Maxime Michaux, Adrien Novak, Marylise Pepermans, Laura Sauvage, Laura Schonckert, Elisa Slambrouck et Babou Verhaegen.

Voyez en page 19, le mot du Curé.

MAI 2008

*Voyez en page 1
ce que le mois de
mai vous réserve
à Temploux
et n'oubliez pas le
dimanche 11 mai,
la fête des
mères.*



Ramassage PMC:

jeudis 8 et 22 mai

Ramassage papiers:

mercredi 7,

jeudis 15 et 29 mai

26 mai: conseil communal à Namur

SCOLARITE REUSSIE

**Enseignante primaire
expérimentée encadre enfants
en difficultés**

Cours: français, mathématique,
méthode de travail, aide aux devoirs.

Apprentissage individualisé et
traditionnel, lecture et orthographe.

ALPHABETISATION

initiation et maîtrise de la langue
française: adultes et enfants
(cycle de 10 leçons).

Contact: 081/56.76.61
ou 0475/41.03.65

Pour la conception, la réalisation et l'entretien de tous vos aménagements extérieurs

*abattages,
élagages dangereux,
tailles, terrassements,
bordures, allées,
pavage & rognage,
semis pelouse, tonte,
plantations, scarification,
vente et pose de
clôtures, plans d'eau
en polyester,
location de compresseurs et
sablage*

ENTREPRISE
PARCS & JARDINS

Rémy

REMACLE

chaussée de Nivelles, 212
Suarlée
tél. et fax 081 / 56.81.01
gsm 0475 / 58.71.57

Mail:
remacle@tvcablenet.be
www.remyremacle.be

DEVIS GRATUIT

GENS DE TEMPLoux

Marie-France DUBOIS

Depuis 1985, Marie-France Dubois a débuté l'apiculture dans les jardins de sa maison à Temploux pour maintenant vendre des produits artisanaux, variés, appétissants et issus de son savoir-faire.

■ *Bonjour Marie-France. Comment as-tu acquis ce désir de devenir apicultrice ?*

Les quelques ruches qu'un beau-frère possédait m'ont fascinées et certainement l'amour de la nature m'a aidé pour débuter avec 2 ruches qui, de fil en aiguille, sont arrivées à 12 qui, je le précise, ne sont pas toutes situées chez moi. En effet, la commune m'a demandé de placer quelques ruches sur un terrain qu'elle possède aux Batys de Soye situés derrière les Comognes (voir *Temploux infos* n° 229 de janvier 2007) afin d'assurer la pollinisation de quelques anciennes variétés d'arbres fruitiers tels des pommiers, poiriers et autres pruniers. Ce travail est effectué en collaboration avec l'institut agronome de Gembloux.

■ *Douze ruches ! Mais ça fait un sacré boulot !*

Oh oui. Ce n'est plus tout à fait un hobby tant je ne compte plus les heures de travail. Chaque ruche comptabilise entre 50 et 60.000 abeilles et, à la belle saison, il faut ouvrir

les ruches, surveiller l'essaimage, c'est-à-dire que si la colonie est trop importante, il faut en reformer une autre, et sans compter tout le travail relatif au miel.

■ *En quoi consiste ce travail et quelles sont les récoltes ?*

J'effectue 3 récoltes par an : le miel de printemps est généralement clair et doux ; je déplace les ruches fin juin, début juillet lorsque je récolte



le miel de tilleul ; vient ensuite le miel d'été, plus foncé et au goût plus prononcé. Sur un an j'obtiens suivant les années de 10 à 40 kgs par ruche. Mais je récolte également outre le miel, la gelée royale, la cire, le pollen et la propolis.

■ *Je suppose que les produits de ces récoltes sont vendus.*

Effectivement. Je me rends sur différents marchés artisanaux dont les plus proches sont ceux de Vedrin en mai et des anciennes variétés sur la Place d'Armes de Namur en octobre. Je ne me rends pas sur les marchés courants car ce que je vends est réellement artisanal et 100% naturel.

■ *Quels autres produits que le miel sont en vente ?*

Une vingtaine de variétés de confitures sucrées au miel, de la moutarde au miel, de l'hydromel, des vinaigres, du choco au miel, du shampoing, des produits encaustiques, de beauté, de la teinture de propolis qui est un désinfectant et cicatrisant, etc. Je confectionne tout cela moi-même.

■ *Les Temploutois intéressés peuvent-ils venir acheter ces produits aussi ?*

Bien sûr. J'ai d'ailleurs de la clientèle des quatre coins de la Belgique, aussi de Flandres. J'ai un petit magasin situé à l'arrière de ma maison au 35, chemin de Moustier et qui est ouvert les lundi, mercredi et vendredi après-midi mais si cela ne convient pas, téléphonez-moi au 081/56 74 36.

N.D.L.R. Bon appétit, c'est vraiment bon....

Jean-Marie Desmet



CATHERINE BRUNATTO

ARCHITECTE PAYSAGISTE

Rue Bout du Village 69 5020 Temploux

081 / 56 99 37

0476 / 96 39 96

Chanson wallonne d'avant guerre

Ce texte a été retrouvé dans les archives de Georges Dallemagne. Il a été écrit vers 1937 par Emile et Constant Delvaux et par Robert François. Il parle essentiellement de la famille Delvaux dont nous avons déjà parlé régulièrement dans notre rubrique *En flânant dans le vieux Temploux*. Le wallon a été écrit phonétiquement; nous l'avons reproduit tel quel. Que les puristes (et il y en a dans cette famille...) nous pardonnent. Un merci tout particulier à Pierrot Dallemagne qui nous a procuré ce texte et les commentaires. Grâce à lui, de nombreux souvenirs vont rejaillir de la mémoire de nombreux anciens Temploutois...

1 Les trwés inséparables
Sont todis au complet,
Po z'aller boir' leur ver'
Es mon Marie Grognet.
I sont todis contint,
D'abor' qu'il ver' es plein
Es quant il on bévu
I r'wét' nu to burlu !

Les trois inséparables sont toujours au complet pour aller boire leur verre chez Marie Grognet. Ils sont toujours contents pour autant que leur verre soit rempli. Et quand ils l'ont bu, ils vous regardent de travers.

2 Si v'savoz dé grands ch'fias,
Qui dépass' nut vos tchapia,
Aller au pus abie
Trouver l'Nelly Grognet.
El' va vos r'coupé ça
Avou ses p'tits cisias.
El' ni dit jamais rin
Min el' ratind l'paymin.

Si vos cheveux sont longs, s'ils dépassent de votre chapeau, allez vite trouver Nelly Grognet. Elle va vous couper cela avec ses petits ciseaux. Elle ne dit jamais rien mais elle attend le paiement

3 Si vint on' ouragan,
Qui vint royi vos' toét.
Allé dé l'Zande Jauquet
I vo l'rimettrai droét;
Sur'mint quand y travaill'
Vétiz bin à ses doès
Pasqui s'es t'on canaill'
Vos ès payero bin trwès.

S'il survient un ouragan qui détruit votre toit, allez chez Alexandre Jauquet. Il vous le remettra droit. Mais attention, quand il travaille, regardez bien ses doigts parce que c'est une canaille, vous en payerez bien trois.

4 On bon ver' di péquet,
Si bwès es mon Denet.
On' Export ou on ch'fau,
S'es t'a l'Raymond Delvaux.
Min seur'mint d'avant dél' boér'
Ni roviz nin l'pourboir'
Raymond serais contint,
Po siervu tote ses d'gins.

Un bon verre de peket se boit chez Denet. Pour un Export ou un Cheval, allez chez Raymond Delvaux. Mais attention avant de le boire, n'oubliez pas le pourboire; Raymond sera content pour servir tous ses clients.

5 Si vos vloz do boudin,
Ou bin d'él' tiesse pressée.
Allez sin z'hésiter,
Trouvé l'Maria Delvaux.
Es l'vos discouprais ça
Avou ses grands coutias
El' Marcel li Flamind
Mach'rais todis l'boudin

Si vous voulez du boudin ou de la tête pressée, n'hésitez pas à aller chez Maria Delvaux. Elle vous découpera cela avec ses grands couteaux. Et Marcel le Flamand continuera à mélanger le boudin.

6 On' machine à lavé
S'ach'tée à l'Désiré.
A l'électrique à l'moin,

Une machine à laver s'achète chez Désiré. Que vous souhaitiez une électrique ou une manuelle, il

Sur l'air de *Oh Grand Saint-Nicolas...*

Dans la rue sous l'église, Marie Grognet tenait une boutique et un café où sa fille Nelly coiffait (il s'agit de la maison où Fernand Hote a habité).

Alexandre Daniel (dit li d'jauquet) était ardoisier comme son père Georges. Alexandre était le père de Marie-Louise.

Raymond Delvaux (époux d'Hélène Wotron) était le père d'Albert et d'Odon; Il travaillait à la glacerie et le week-end à l'hôtel Denet.

Marcel Devos et Maria Delvaux tenaient une boucherie à la chaussée (n° 316 actuel). Ils se sont expatriés au États-unis en 1947.

Désiré Delvaux et son épouse Josée Jacques tenaient une quincaillerie

I s'arince todis bin.
Deux saya d'éwe didins,
Po veuye s'él' ni cour' nin.
Seur'mint po l'fé contin,
Ni roviz nin l'paymin.

s'arrangera toujours bien: il y versera deux seaux d'eau pour voir si elle ne fuit pas. Mais si vous voulez qu'il soit content, n'oubliez pas le paiement.

7 Si v'savoz des éfants,
Qui cass' nu vos carraux,
Allé sin z'hésiter,
Trouvé l'Camille Delvaux.
Avou s'tote di vitrier,
I verrai l'réparé.
On' dringuel' au gamin
Po qu'n'el roviye nuch'nin.

*Si vous avez des enfants qui cassent vos vitres, allez sans hésiter trouver Camille Delvaux. Avec sa hotte de vitrier, il viendra les remplacer.
Pour qu'il n'oublie pas de venir, donnez une dringuelle au gamin.*

8 Si v'savoz mau vos pis,
Po z'aller travaïys,
On vélo d 'mon Delvaux,
Ni vos frés nin do mau.
Avou dél' garantie,
Es pon di défaut din,
Es j'espèr' bin mes d'gins
Qu'vos es seroz contints.

Si vous avez mal aux pieds lorsque vous allez travailler, un vélo de chez Delvaux ne vous fera pas de mal. Garanti et sans défaut, j'espère bien mes gens que vous serez contents.

9 Si vos cheyo en panne,
Qui v'n'avoz nin s'qui faut,
Allé jusqu'à l'pavée
Trouvé l'Fernand Delvaux.
Avou s'vix tracteur Ford,
Qui fait co deux trwès c'fau
I verais vos r 'tirer
Si v's'estoz din l'fossé.

Si vous tombez en panne et que vous n'avez pas ce qu'il vous faut, allez jusqu'à la chaussée trouver Fernand Delvaux. Avec son vieux tracteur Ford qui fait encore 2 ou 3 chevaux, il viendra vous retirer si vous êtes au fossé.

10 Po vos ondulations,
Permanentes és frictions.
Allé jusqu'à l'pavée,
Trouvé Madame Horion
Avous ses appareils,
Es tos ses p'tits ostis,
Ni cheyo n'in au r'viyer
Quant el' vos dirai l'prix.

Pour vos ondulations, permanentes et frictions, allez à la chaussée trouver Madame Horion. Avec ses appareils et tous ses petits outils. Mais ne tombez pas à la renverse lorsqu'elle vous dira le prix.

11 Si vos fau do laton,
Di l'awinne po vos ch'fau.
Allé didins l'campagne,
Trouvé l'ermite' Delvaux.
I vos fournirais çà,
Li pu ratte qui pourra
Mins seur'mint chers ès d'gins.
Wétiz s'il compt' ès din.

S'il vous faut du son ou de l'avoine pour vos chevaux, allez dans la campagne trouver Delvaux, l'ermite. Il vous fournira cela le plus vite qu'il pourra. Mais attention, mes gens, regardez si le compte est bon.

12 L'hom' da l'Esther Delvaux
Es t' on homm' com' on ch'fau
Po n'nin s'fatigué d'trop
Il a ach'té on' moto.
On coup qu'il matin vint
Pu moyen d'l'arrêter
Es r...roum on coup d'pédal'
La l'machin' qui s'éball'

Le mari d'Esther Delvaux est un homme fort comme un cheval. Pour ne pas trop se fatiguer, il a acheté une moto. Il n'y a plus moyen de l'arrêter; vroum, un coup de pédale et voilà que la machine s'emballe

dans la rue St-Fargeau
(n° 9 actuel); il y vendait
également des vélos
(couplet 8).

Constant Delvaux (1837-1910) a eu trois garçons et deux filles. Parmi eux, **Alphonse** (1868-1942) était le père de Camille (couplet 7), Maria (couplet 5), Esther (couplet 13), Fernand (couplet 10), Désiré (couplet 6) et Emile (couplet 21). Un autre fils **Camille** (1873-1943) était le père de trois enfants: Raymond (couplet 4), Constant (couplet 13) et Henriette (couplet 10). Enfin, **Elise** (1871-1951) er son mari Jean Leurquin avaient cinq enfants: René, Alice, Alphonse, Paul (couplet 14) et Joseph.

Il s'agit d'Henriette Delvaux, l'épouse de Fernand Horion. Elle avait un salon de coiffure à la chaussée (n° 318 actuel) à côté du boucher Devos (couplet 5).

On appelait Camille Delvaux l'ermite car il habitait une maison isolée (à l'époque) dans les campagnes entre Temploux et Spy: la petite ferme *Calchina* au n°167 actuel de la route de Spy

Le mari d'Esther était Joseph Dallemagne, père de Georges et Alphonse. Ils habitaient rue Bout du village (n° 86 actuel).

13 Si vos fau d' zimprimés,
Di l'encr po vos bureau.
Allé, ni taurgi nin.
Trouvé l'Constant Delvaux
I fré on p'tit paquet
Es y vos l'rapoitrai
Seur'mint ni l'amusé nin
Pasqui' né rirènin

S'il vous faut des imprimés ou de l'encre pour votre bureau, allez trouver sans tarder Constant Delvaux. Il fera un petit paquet qu'il vous apportera. Mais ne l'amusez pas parce qu'il ne s'en retournera pas.

Constant Delvaux avait épousé Elisabeth Baré. Il était imprimeur chez Evrard à Franière. Un de leurs petits-fils habite leur maison dans la rue Saint-Fargeau (n° 18 actuel).

14 On d'jou en m'promoinr'nant,
D'ji machi sur on banc
Quand j'sos po m'rilèvé
D'ji d'mereuf acclapé
Es wétant autout d'mi
Gnaveuf on p'tit gamin.
Ci n'esteuf qu'il Paul Leurquin
Avou s'pinceau es' moïn.

Un jour en me promenant, je m'assieds sur un banc. Lorsque j'ai voulu me relever, je suis resté collé. En regardant autour de moi, je vois un petit gamin. C'était Paul Leurquin avec son pinceau à la main.

Paul Leurquin était peintre. Son fils Roger tenait une boucherie au n° 26 actuel de la rue Saint-Fargeau.

15 Si vo fau on' hangar,
Des piquets en béton
Allé d'lé l'Paul Thirant.
I v'sarez rat' fé l'plan
Ossitôt commandé,
I vo l'verrai monté,
Si metr' es on' achett'
Es tot' sut al copette'.

Si vous avez besoin d'un hangar ou de piquets en béton, allez chez Paul Thirant. Il vous aura vite fait le plan. Aussitôt commandé, il viendra vous le monter. Avec son mètre et sa hachette, il sera vite au-dessus.

Léopold Thirant travaillait à Bovesse.

16 Li gros Henri Dangotte
Bwés volti si p'tit gott'
I d'mand' à s'feum' Julia
Es qui t'boès avou mi.
Sa c'est on plan da li
Po qu'el' li feye rempli
Julia sins hésiter
Di faurai qu' j'im lèye fé.

Le gros Henri Dangotte adore boire sa petite goutte. Il demande à sa femme Julia si elle trinque avec lui. C'est son plan pour qu'elle fasse remplir son verre. Julia dit sans hésiter: il faudra bien que je me laisse faire.

Henri Dangotte habitait rue des comognes de Temploux (n° 16 actuel)

17 Li Grand Fernand l'boxeu,
Di todis qu'n'a nin peu.
Avou ses grand's es moins,
I freuf' réculer l'train.
Seur'mint mes chers amis,
Ni choutez nin s'qui dit
Si on crieref dissus,
Vos n'él' riviézié pu.

Le grand Fernand, le boxeur dit toujours qu'il n'a peur de rien. Avec ses grandes mains, il ferait reculer le train. Mais, mes chers amis, n'écoutez pas ce qu'il dit: si quelqu'un lui criait dessus, vous ne le reverriez plus.

Il s'agit de Fernand Lemy qui habitait rue des rys (n° 18 actuel). Il était machiniste à la SNCB et a longtemps siégé au conseil communal de Temploux.

18 Po r'fé vos vix solés,
Allé d'lé l'Jef Mercier.
I vos arring'rai ça
Avou si p'tit chétia.
Si t'alén'es des clos
I stoprès tos les traus.
Es quand vos sortiroz,
I di ji t'aurais co.

Pour réparer vos vieux souliers, allez chez Jef Mercier. Il vous les arrangera. Avec son couteau, son aiguille et ses clous, il bouchera les trous. Et quand vous sortirez, il vous dira: « je vous aurai encore ».

Jef Mercier était cordonnier. Il habitait Soye.

>> suite page 10

LA SALLE SAINT-HILAIRE
LOCATION: tél. 081/56 86 07

Les délices d'Isabelle

Donnez du goût à votre vie

Epices

Thés

Liqueurs

Vins

Huiles

Terrines

Confitures

Alcool

Idées
cadeaux

Cadeaux
entreprise



Découvrez notre sélection de vins et alcools belges

- ≈ Whisky belge
- ≈ Effervescence de rhubarbe
- ≈ Liqueur de spéculoos ou de chocolat

Nous avons également un assortiment de confitures 100% fruit, légères et délicieuses. Quelques thés d'exception pourront compléter le plaisir (Earl Grey, thé vert, Rooisbos...).



Un cadeau à offrir ou pour se faire plaisir?

A la recherche d'un cadeau d'entreprise original?

Nous sommes à votre disposition pour vous conseiller au mieux.



Nous sommes ouvert :

Le jeudi de 15 à 19h

Le vendredi de 12 à 19h

Le samedi de 10 à 18h

Et sur rendez-vous pour vos colis.

Vous pouvez commander en ligne sur notre site www.epicerie-fine.be



Profitez des bienfaits de l'huile d'Argan

www.epicerie-fine.be

Chemin de Moustier 13 à 5020 Temploux
081/56.76.56 ou 0497/50.27.68



19 Li dactylographi
C'est po les jonnes ès fyies
I faut des p'tits fins doêts
Es minm' des ouyes di ché.
D'ailleurs po sawé qu'wé
D'ardel a l'feye Grognet.
Vos z'aros l'zinstructions,
Es mimm' des p'tite's lecons.

La dactylographie, c'est pour les jeunes filles. Il faut des petits doigts fins et même des yeux de chat. D'ailleurs pour en savoir plus, demandez à la fille Grognet, vous aurez les instructions et même des petites leçons.

Nelly est la fille de Nelly dont il est question dans les deux premiers couplets.

20 Si v' s'avoz on' jonne fèye,
Nél leyi nin sorti
Pasqui l'Robert François
Qui vos veyoz véci
Avou s't'air innocent
Qui fait rir' tot' les gins.
Mais niv' s'y fyis nin,
Si n'es pu on gamin.

Si vous avez une jeune fille, ne la laissez pas sortir parce que Robert François que vous voyez ici fait rire tout le monde avec son air innocent mais ne vous y fiez pas, ce n'est plus un gamin.

Robert François, un des trois auteurs de cette chanson, est décédé en 1948 à l'âge de 35 ans.

21 Aujourd'hu mes amis
Qu'nos estans réunis.
Li Mil vo l'savoz bin,
N'vé nin véci po rin.
Aussitôt qu'lès s't'intré
Pu moyin d'l'arrêter
Tot' sut' au p'tit salon
Po s'aller cofessé.

Aujourd'hui mes amis, nous sommes réunis. Emile, vous le savez bien, n'est pas venu ici pour rien. Aussitôt qu'il est entré, plus moyen de l'arrêter; il va directement au petit salon pour se confesser.

Emile Delvaux (un des trois auteurs également) aimait *se retirer* au salon avec sa fiancée Nelly Grognet (ils se marièrent en 1939). Emile était forgeron. Il a travaillé d'abord avec son père Alphonse au bout du village, ensuite à la quincaillerie de la rue Saint-Fargeau avec son frère Désiré. Il ferrait les chevaux également dans les manèges et chez les particuliers.

22 Ni ryos nin po ca,
Ces bin comm' ça qu'ca va.
Dji machis dissus l'chaire
Es tapan m'tiess' au r'vierr'
El' fait m'lign' su l'costé
Es po qu'ca n'dismanch'nin,
On' cawée di daguet,
Qui sin tot li st... d'ché.

Ne riez pas, c'est comme cela que ça se passe. Je m'assieds sur la chaise et je mets la tête à l'envers; elle me fait la ligne sur le côté et pour que cela tienne, elle me met une bonne dose de brillante qui sent la crotte de chat.

Le mot wallon *daguet* peut signifier sirop, goudron ou liquide épais. Ici il s'agit de brillante.

23 Si qu'gna mau din l'chanson
C'est qu'jin sins nin foért bon.
Avou s'qu'on mès sul'tiessé,
J'in wass allé al'fiesse
Quand j'arriv' dissus l'place
D'ji mont' à tourniquet.
Tot-sut j'étind cryi,
Va zét' lavé manet.

Ce qui va mal, c'est que je ne sens pas fort bon. Avec ce que l'on me met sur la tête, je n'ose pas aller à la fête. Quand j'arrive sur la place et que je monte sur un carrousel, j'entends de suite crier: « va te laver, malpropre ! »

24 Les deux compositeurs;
Les deux fameux minteurs,
Dailleurs wéti lés bins
Ces deux bias innocents
Gna onc' qu'a dél babeye
L'aut' li donn' on coup d'moin.
Tot s'qu'y z'on di véci,
Sa r'chonn' a deux cous rins.

Les deux compositeurs sont des fameux menteurs. Regardez-les bien ces deux beaux innocents. L'un a beaucoup de bagout et l'autre lui donne un coup de main. Mais tout ce qu'ils ont dit ici ne ressemble à rien.

RE Rioz, rioz, mes chérs es dgins,
FR Gna wér' comm'nos po l'amus'mint.
AIN Appludicho, tortos por nos
Nos l'chantran co

Riez, riez, mes gens. Il n'y en a pas beaucoup comme nous quand il s'agit de s'amuser. Applaudissez tous pour nous et nous chanterons encore.

➤ PLANTES

- *Infusions bio* : mélisse, tilleul, verveine,...
- *Plantes condimentaires bio* : cumin, cannelle, lavande, thym, sarriette,...
- *Large gamme de teintures mères* : toutes nos teintures mères sont garanties réalisées à partir de plantes fraîches et non congelées.
Elles sont un précieux appoint notamment contre les problèmes circulatoires et vasculaires, contre la rétention d'eau, contre les troubles gynécologiques, pour la concentration cérébrale, pour drainer foie, pancréas, rein, etc.

➤ LARGE GAMME D'HUILES ESSENTIELLES

A utiliser en massage et par voie interne

➤ COMPLEMENTES ALIMENTAIRES

Tous nos sels minéraux (Calcium, Magnésium, Fer, Chrome,..) sont des **orotates** : ils sont métabolisés, c'est-à-dire absorbables et assimilables par tout organisme même les plus délicats.

➤ PRODUITS DE SOINS

Soins du corps et du visage aux huiles essentielles, ...

➤ HUILES VEGETALES BIO DE PREMIERE PRESSION A FROID

➤ PRODUITS « MINCEUR »

**CANEO... ENFIN UNE NOUVELLE BOISSON RAFRAICHISSANTE
ET AGREABLE AUX EXTRAITS NATURELS DE PLANTES**

Mikis Escarmelle
Rue Roger Clément 37
Tél/fax : 081 – 58 36 33
info@phytaroma.be

Ouvert du mardi au vendredi de 10h00 à 12h30 et de 14h00 à 17h00
Le samedi jusque 18h00



Appellation



a t r o contrôlée



Tout d'abord : **Merci !** Merci à tous ceux qui de près ou de loin ont fait du week-end des 4, 5 et 6 avril une réussite ! Malgré le mauvais temps, nous avons vécu une sacrée aventure.

Et pour prolonger les festivités, nous vous proposons un excellent cru, *notre cru* : un *Côtes du Rhône* mis en bouteille par nos soins et le design est signé par des petits artistes en herbe, nos Benjamins. C'est donc sans plus attendre que nous vous annonçons notre passage le **samedi 10 mai** afin de prendre votre commande. Vous pourrez l'obtenir au prix de 5 € la bouteille. Ce vin se laisse dorloter jusqu'à 5 ans dans votre cave. Alors même si vous n'avez pas de fêtes en perspective, laissez-vous tout de même tenter.

Nous vous remercions d'ores et déjà pour toute l'aide que vous nous offrez en vue de notre camp en Autriche.

L'équipe des animateurs et les patronnés de Temploux.

Un jardin partagé dans votre quartier
La maison de repos Saint Joseph ouvre son jardin

Saint Joseph, MR-MRS du CPAS de Namur, Temploux
Et l'ASBL Espace Environnement

Ont le plaisir de vous inviter à une après-midi de découverte du jardin nouvellement aménagé

Le jeudi 15 mai 2008 de 14h 30 à 16h 30
A la maison de repos de Saint Joseph, chaussée de Nivelles 354 - 5020 Temploux

Au programme

- Jardinage, redécouverte de légumes anciens
- Installation d'un « jardin pour tous » spécialement aménagé pour les personnes à mobilité réduite
- Dégustation de jus de sureau

Rejoignez-nous à l'occasion de cette activité ouverte à tous !

Vous vous posez des questions ?
Espace Environnement ASBL 071/300 300
Delphine Fontenoy et Marc Van den Berge

VOTRE FLEURISTE A TEMPOUX

CHEMIN DE MOUSTIER, 74

☎ 081 / 200.575 - 0473 / 425.906

AU LYSRÊVE

vous accueille du lundi au samedi de 13h.30 à 18h.30 et les dimanches et jours fériés de 9h.30 à 14 h. (fermé le mardi sauf s'il est férié).

*N'oubliez pas nos PROMOS
Le lundi -20% sur les fleurs et
le mercredi -20% sur les plantes*



**LE DIMANCHE 11 MAI, NOUS
FÊTONS LES MAMANS
LE MAGASIN OUVRIRA SES
PORTES DES 8 HEURES !**

Pour assurer un service maximal et plus rapide, vous pouvez réserver vos compositions (montages, bouquet, décors, ...) pour le jeudi 8 mai au plus tard aux numéros de téléphone ci-dessus.



**Venez aussi découvrir
nos nouvelles décors !**

*Nous vous remercions pour votre
confiance et restons à votre disposition.
CATHY ET VINCENT DACHE*



11 mai: fête de la jeunesse laïque

Le dimanche 11 mai 2008, aura lieu au Théâtre Royal de Namur la fête de la Jeunesse Laïque.

Cette fête est organisée pour les enfants du cours de morale qui terminent le cycle des études primaires.

C'est un véritable spectacle théâtral qui est donné par les enfants et qui est le résultat d'un travail préparatoire de près de 4 mois.

Les enfants ont la possibilité de s'inscrire dans différents ateliers : acteurs, danseurs, décorateurs et techniciens.

Sur les 6 enfants inscrits au cours de morale, trois participent au spectacle « LE GRAND PROCES » :

DESMET Emeline ; danseuse

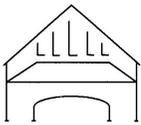
HENRARD Nicolas

PEPERMANS Mélisande ; décoratrice.

Dans la prochaine édition, nous aurons le plaisir de vous faire parvenir une photo du spectacle ainsi que nos impressions.

Carine Stoffel et ses élèves de 6ème année du cours de Morale.

A votre avis



L'ASBL Saint-Hilaire (dont le comité vous est présenté en page 23) s'est réunie le 17 mars 2008 en assemblée générale.

A cette occasion, le problème du bruit lors de soirées organisées à la salle a été évoqué. Tout en constatant que les soirées « bruyantes » étaient peu nombreuses, notre association se propose de faire signer par les locataires un engagement à respecter la quiétude des habitants proches de la salle en réduisant le volume de la sonorisation et à être attentifs à ce qui se passe aux alentours (démarrage en trombe, musiques dans les voitures, etc.)

A cette occasion, toutes les associations temploutoises demandent à chacun de respecter les lieux proches de la salle (cours et jardins des particuliers ou équipements publics).

Nous vivons dans un beau village dont nous sommes fiers. Respectons-le.

Le comité de l'ASBL Saint-Hilaire

A VENDRE

KIA CERATO 1,5 CRDI LX CV

Mars 2006 - 46.000 km - premier propriétaire - JA 16" + jeu hiver - radio CD - clim. automatique - carnet d'entretien OK - garantie constructeur > mars 2009.

11.000 € - renseignements: **0476/68.34.27.**

YUKO

TEA ROOM

chaussée de Nivelles, 282 à Temploux tél. 081/71.73.78

GLACES

Glaces

- ◆ 30 parfums
- ◆ glaces à emporter (en litre)



Crêpes & gaufres

- ◆ 7 sortes de crêpes et
- ◆ 6 sortes de gaufres

Thés 20 tisanes et thés différents



Pâtisseries

Sandwiches & panini

livraison à partir de dix



OUVERT 7J. SUR 7 DE 8 À 22 H.
TERRASSE ENSOLEILLÉE (50 PLACES)
DU MATIN AU SOIR



ECHOS D'ECOLE

Les 5^{ème} et 6^{ème} vous présentent leurs blogs

Les élèves du degré supérieur ont créé deux blogs et souhaitent vous les présenter en quelques mots. Pour les personnes qui ne connaissent pas, c'est une sorte de petit site internet, de carnet de bord. Voici déjà les deux adresses <http://a6tplx.spaces.live.com> et <http://6btplx.spaces.live.com> . N'hésitez surtout pas à aller les visiter. Voici, en tout cas, ce qu'ils souhaitent vous dire :

Quand ont-ils été créés ? A la rentrée scolaire.

A qui sont destinés les blogs ? Les blogs sont destinés à tous ceux qui veulent s'informer sur nos activités.

Qu'y trouve-t-on ? On y trouve des articles et des photos expliquant nos activités les plus importantes.

Qui écrit les articles ? Tous les élèves du degré supérieur écrivent les articles.

Comment gère-t-on les blogs ? Quand nous allons au cours d'informatique nous transférons les articles sur les blogs. »

Production collective du degré supérieur

3^{ème} et 4^{ème} : tous au sport !

Au mois de mars, les 3^e et 4^e étaient partis en semaine « Adeps » : sport intensif pendant 5 jours. Attention, étirements obligatoires pour tous mais même avec les étirements, pour les moins sportifs ça laisse des traces... Le programme était chargé et varié : king ball, danse, athlétisme, patinoire, badminton, tennis de table, basket, judo, escalade, trampoline, escrime, et Uniok. Pour ceux qui ne connaissent pas ce sport, c'est une sorte de Hockey avec des instruments en plastique... Il y en avait donc pour tous les goûts ! Ces activités ont beaucoup plu aux enfants. Ils ont pu de cette manière tester plein de sports différents. Cela donnera peut-être à certains le goût de poursuivre l'aventure sportive...

Un compost dans notre école grâce à la classe de 2^{ème} primaire

La classe de 2^{ème} primaire s'est lancée cette année dans un projet de classe utile pour tous. Vos enfants vous invitent à partager avec eux leurs expériences de compostage... Voici les informations qu'ils nous ont communiquées :

La compostière doit contenir environ 2/3 de déchets verts et 1/3 de déchets bruns.

DECHETS VERTS : restes de fruits, légumes (crus, si possible) ; marc de café, sachets de thé : .verts/mous/mouillés.

DECHETS BRUNS : broyat, paille, feuilles mortes : brun/durs/secs.

Dans le fond de la compostière : le paillage : petites branches coupées entrecroisées (pas plus d'un cm de diamètre). On place alors les déchets en couches alternée : déchets verts/déchets bruns... Le broyat sert à laisser passer l'air au travers des déchets pour permettre aux bactéries et aux petits animaux (vers rouges, blancs, insectes) de respirer.

L'activité bactérienne produit de la chaleur : la température peut atteindre 70 degrés au milieu du compost.

Plus la compostière est remplie, plus la température s'élève.

Le compostage des déchets verts permet de réduire le nombre de sacs poubelles : la moitié du poids en moins/le tiers du volume.

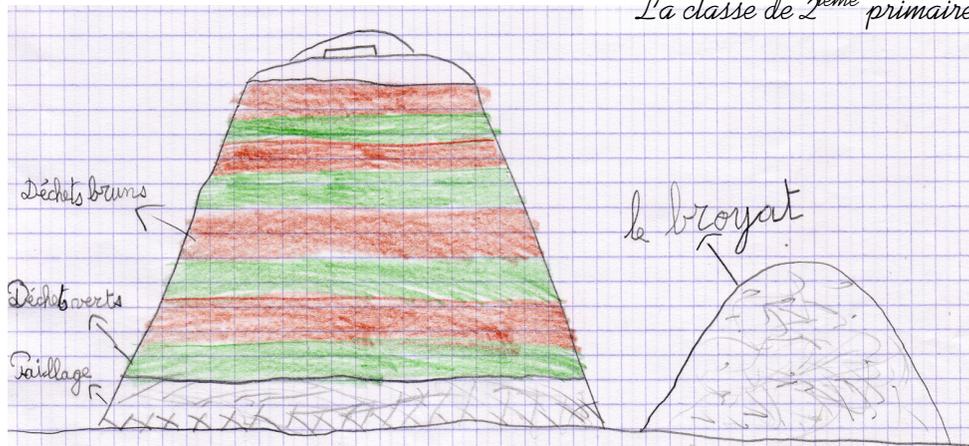
On retourne le contenu (sur une bâche) 5 fois par an et jamais en hiver ... La première fois en avril. C'est à ce moment que l'on peut ajouter de l'eau si le mélange est trop sec... On peut faire ce retournement toutes les 6 semaines (s'il est bien rempli...) et à titre informatif, aux dates suivantes : 15 avril, 30 mai, 15 juillet, 1^{er} septembre et 15 octobre

En été : toujours couvrir les déchets verts avec du broyat pour empêcher les drosophiles de venir...

On peut placer des coquilles d'œufs mais il faut d'abord les écraser.

Pas trop de pelures d'oranges (agrumes...), il faut penser à les découper en petits morceaux.

La classe de 2^{ème} primaire



Les 2^{ème} maternelles à la découverte des fleurs...

Comme chaque année à même époque, la classe de Madame Bernadette s'est rendue à l'école Roger Lazon pour un cours d'art floral. Ce fut une matinée très enrichissante.

Voici quelques réflexions :

« Ah, c'était cool, c'était génial », nous a confié Maëlle. « On y retournera encore », s'est exclamé Noah. « Le plus marquant pour moi, c'est d'observer la relation rapide entre des enfants de 4 ans et des étudiants en si peu de temps.. Ils sont arrivés, ils se sont observés chacun dans son coin.. Au bout de 5 min, une connexion s'est établie et la relation a débuté, nous a confié une accompagnante.



Funérailles & Funérarium

Rue de Sardanson, 64 à Bouge

Parking aisé (face arrêt bus ligne n°7)

Tous services - fleurs naturelles et artificielles - prévoyance funéraire

 **081 / 20.19.90** **Jour & nuit**

SAINT-NICOLA SOUVENIRS SOUVENIRS

9

1973 Cette année, Marie-Claire et moi emmenons nos bambins « en avion » pour un voyage à travers l'Europe. Je dis bien « en avion » car à chaque changement de destination un avion miniature, comme on peut en voir quelquefois aux vitrines des agences de voyage, se balance gracieusement et traverse la scène d'une coulisse à l'autre.

Les parents très nombreux comme toujours (si nombreux que nous devons envisager cette fois de doubler la séance ; une le samedi, avec le passage de Saint-Nicolas et une le dimanche pour le plus grand plaisir des grands-parents, famille et sympathisants) pour-



ront applaudir les petits acteurs costumés pour représenter différents pays européens.

Attention !! on n'arrête pas le progrès.. Au démarrage de l'avion, les bips bips et commentaires, bruitage etc. enregistrés, ne vous en déplaise, à Zaventem annoncent la destination et même l'atterrissage de l'avion. « Prière d'attacher vos ceintures dans quelques instants ... »

A ce moment sur un écran, en fond de scène, une dia projetée de l'arrière représente symboliquement le pays visité. Ex. : pour l'Ecosse nous avons une dia représentant une bouteille de whisky et bien sûr déploiement du drapeau local. Souvenons-nous donc : des écossais en kilt avec leur cornemuse, des tyroliens, des italiens, des espagnols avec une corrida. Un magnifique toréador et des taureaux récalcitrants, mais aussi de jolies petites danseuses avec leur longue robe à volants, leur mantille, tambourins et castagnettes. Les russes, bonnet de fourrure et bottes rouges. Un véritable chœur de l'armée rouge. Des hollandais en sabots pour une danse bien rythmée. La France représentée par différentes régions : des niçoises avec leur panier de fleurs, une savoyarde, une alsacienne avec sa coiffe si typique, des bretonnes, etc.

Bref après tout ce périple européen nous voici obligés d'atterrir à Temploux pour le rondeau final avec l'apparition soudaine du drapeau au coq wallon et un retentissant « Bia bouquet ».



Commentaire : pourquoi donc a-t-on choisi le mois de décembre pour fêter Saint-Nicolas ? Il fait froid, il y a de la neige cette année 1973 et pas mal d'enfants sont malades et avec tout cela il faut monter les décors avec en plus un échafaudage dehors pour projeter les diapos à bonne distance par la fenêtre du fond de scène.

Quelle aventure !! Nos techniciens ont bien du mal mais comme toujours ils sont stoïques et bravent tous les contretemps en se réchauffant comme ils peuvent. Voyez ci-dessous: De gauche à droite - en haut: Loulou Massart, Franz Leurquin, Dani Allard, Guy Beaufay et en bas: Jean-Pierre Deglume, Yves et Luc Beaufay.

Renée Beaufay



Le mot du Curé

Chers Amis,

J'avais un peu oublié que le printemps nous parvient avec difficulté. La Semaine Sainte à Temploux me l'a rappelé. Et pourtant, les célébrations dans notre belle église furent bien menées avec les jeunes et leurs parents jusque et y compris la retraite.

Cela rejoint ce que l'Assemblée Paroissiale disait le 10 mars dernier : "La paroisse, c'est une famille au sens large, avec un esprit en plus".

Cette profonde réalité nourrit ma prière ici en Syrie pour vous tous mais aussi pour celles et ceux qui ne connaissent pas cette sérénité pascale. Ils sont si nombreux dans les pays voisins à ne connaître que la croix, la souffrance et la mort ! Il y a, dit-on, plus d'un million de réfugiés irakiens en Syrie dont environ 800.000 chrétiens !

Avec de vraies inquiétudes pour nos jeunes, on n'est pas mal à Temploux !

Cordialement vôtre, Jean le curé

L'actualité du **Le RFC** *Les Aviateurs* **TEMPOUX-SUARLÉE** Royal Football Club

Entre le moment où j'écris ces lignes et celui où vous les lisez, beaucoup de décisions seront tombées. Je vais cependant vous faire un résumé de la situation de nos 2 équipes à la mi-avril.

L'équipe A a perdu quasiment toute chance d'accéder au tour final. En effet, les résultats enregistrés durant cette 3ème tranche ont été catastrophiques avec seulement 6 points en 8 matchs joués. Depuis la mi-mars, l'équipe n'a pu engranger qu'un point à Boninne, pourtant 14ème (1-1) après une défaite mémorable (2-1) chez l'avant-dernier Sambreville. Suivait alors une défaite face à Flawinne (1-3), équipe qui n'aura pas porté chance aux aviateurs cette saison. Même si tout n'est pas fini mathématiquement, il faudra gagner les 2 derniers matchs et compter sur des résultats favorables des adversaires directs afin de participer au tour final via une 5ème place.



L'équipe A lors du match contre Flawinne; debout à l'extrême gauche, l'entraîneur P. Lievens et Louis Massart qui a donné le coup d'envoi du match à l'occasion du 60è anniversaire du club.

Grâce à sa victoire face à Velaine B (5-1) lors du dernier match de championnat et malgré la lourde défaite face à Falisolle-Aisemont (0-7), notre **équipe B** est en tête de la 3ème tranche. Malheureusement et selon toute vraisemblance, les Bleu et Blanc devront disputer un test-match face à Gembloux B afin d'obtenir la 5ème place. Il serait en effet fort étonnant que les Gembloutois prennent des points face à Falisolle, qui en l'emportant remporterait la tranche et verrait le 5ème classé se qualifier pour le tour final. Je vous épargnerai les détails étant donné que la décision sera tombée lorsque vous lirez ceci.

Comme toujours, pensez à visiter le site du RFC Temploux (<http://rfc.temploux.be>) pour connaître les dates des prochains matchs de tour final qui ne sont bien évidemment pas encore disponibles au moment de mettre sous presse.

David Massart

Pour
la dignité



Du lundi 5 au vendredi 9 mai
au Théâtre Royal de Namur

Au programme: théâtre, chansons pour enfants,
cinéma, musique classique, ateliers créatifs, gala...

Parmi les invités, Pie Tshibanda, les Frères Taloché, Christian Merveille, le magicien Monte Christo et bien d'autres artistes.

Pour en savoir plus, contactez Robert Bourgeois par mail:
rb@education.be ou surfez sur www.pourladignite.be.

Vous pouvez également contacter
Emilie Clairembourg au 0493/599.104.

JOURNÉE REIMOISE LE 13 SEPTEMBRE 2008

🕒 **06 H 00 : Départ de Temploux - 06H15 à Lesves**
Arrêt petit déjeuner à Reithel *Au Sanglier des Ardennes*:
gros café, lait sucre, 2 gros croissants par personne 4,50 €
Le transport est assuré par les cars *Deblire* (50 places) 18,00 €

🕒 **10 H 15 : entrée au musée de la reddition à Reims** 1,50 €

🕒 **13 H 15 : déjeuner à l'Auberge champenoise à Moussy**

Au menu:

Avocat sauce cocktail

1/2 coquelet à la diable, garnitures de légumes

Salade de deux fromages

Crème anglaise

16,00 €

🕒 **15 H 30 : dégustation gratuite de champagne**
à la Maison Closquinet, depuis 7 générations à VINAY
Possibilité d'achat

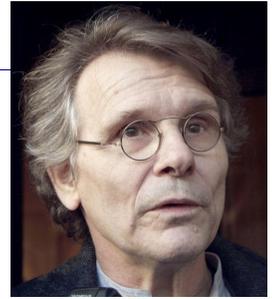
Dernier délai de paiement (d'un total de 40,00 €)
le 1^{er} septembre 2008 au compte 800-2127598-78
« Info Journée Reimoise » M. Bernard DEWEZ,
chemin de Moustier, 14 à Temploux



Le livre du mois



CHAGRIN D'ECOLE - Daniel Pennac
Ed. Gallimard - 2007 - 306 pages



Après le Goncourt surprise, voici le Renaudot inattendu décerné à Daniel Pennac pour son *Chagrin d'école*. C'est un auteur que j'avais découvert il y a quelque 25 ans avec des livres remarquables comme *La petite marchande de prose*, *Au bonheur des Ogres* ou *Comme un roman*. Il a maintenant la soixantaine et il reçoit enfin un prix littéraire.

Il a consacré beaucoup de temps à l'enseignement et a écrit beaucoup pour les jeunes notamment la série des KAMO. *Chagrin d'école* est un livre mi-autobiographique, mi-roman.

Daniel est le quatrième fils Pennac, les études des aînés se sont déroulées sans heurt, mais le plus jeune n'allait pas réaliser les espoirs de ses parents et effectuer de brillantes études. Dès son premier contact avec l'école c'est le désastre : il lui faudra un an pour apprendre la lettre A, ce qui provoqua la réaction ironique de son père « A 26 ans il possèdera totalement son alphabet ». Il va décrire son enfance et son adolescence, la vie d'un cancre; à l'école, son esprit s'évade et il est totalement indifférent. Sur un bulletin, on note les observations de divers professeurs. En anglais « parle beaucoup mais pas un mot d'anglais » Arts plastiques « Dessine partout, sauf en classe » et en français « Elève gai mais triste élève ». Cette dernière phrase restera à jamais dans sa mémoire. Au départ de sa vie d'écolier, il fréquente comme tous les enfants, la classe du village et c'est pour lui très difficile non pas les cours, mais les justifications : il faut inventer, mentir ; il faut dire au professeur pourquoi on n'a pas fait ses devoirs, puis expliquer aux parents pourquoi les bulletins sont si mauvais. Première décision, l'internat sévère c'est-à-dire retour à la maison uniquement à Noël, à Pâques et aux grandes vacances. Ce régime sera d'application pendant deux ans, puis ce sera l'internat hebdomadaire. Cette décision convient très bien à Daniel. Ses devoirs, il les fait ou fait semblant, à l'étude parfois avec un petit coup de pouce d'un surveillant. Il ne doit donc plus inventer des motifs que pour les mauvais bulletins; d'autre part, sa vie est plus simple, cinq jours de cours et deux jours en famille en toute liberté... et l'auteur nous raconte foule d'anecdotes sur ses copains, sur les professeurs, sur les méthodes de travail.

Il y a cependant dans la vie de ce jeune un point positif, la lecture. Il lit beaucoup, il y consacre son temps libre et il en a beaucoup puisqu'il ne s'intéresse vraiment à aucune matière. La lecture, il en cherche partout et lit tous les genres, mais il doit cependant éviter d'être surpris. A l'époque, lire n'était pas l'obscur prouesse d'aujourd'hui. Considérée comme une perte de temps, réputée nuisible au travail scolaire, la lecture des romans nous était interdite pendant les heures d'étude « Je devins un lecteur acharné mais clandestin ».

Au cours de ses études, il rencontra parfois certains professeurs qui parvinrent à capter son attention. Un jour l'un d'eux constatant qu'aucune matière ne semblait l'intéresser, lui proposa d'écrire un roman avec promesse formelle d'apporter chaque semaine un chapitre. Il tint ses promesses, mais ignore ce que le roman est devenu. Mais la vraie cause de son revirement total est tout simplement l'amour d'une femme : sa vie est bouleversée. « Une femme m'aimait, m'appelait par mon nom, j'aimais et on m'aimait, tout éclatait dans ma tête.. Je serai professeur ». Il met les bouchées doubles et malgré tout, ses lectures et des matières qui malgré lui se sont lovées dans son cerveau, il travaille guidé par l'amour d'une femme, c'est la réussite du bac, puis l'une licence, enfin d'une maîtrise en lettres ; il est professeur en septembre 1969.

Il va dans la dernière partie du roman nous raconter la vie de ses élèves, des enfants qui n'aiment pas l'étude, bref des « crétiens comme je l'avais été ». Parents, enseignants, ce livre vous intéressera certainement, car tout espoir est toujours permis, puisque professeur, écrivain Daniel Pennac confie qu'il a choisi des classes difficiles « M'occuper d'eux avec le clair souvenir de ce que je fus. Pour le reste, la littérature, le roman, l'enseignement, lire, écrire, enseigner ».

Louis Massart

? Qui est ? Qui ?



De gauche à droite - en bas: **Loulou Massart** (081/567453), **Guy Beaufay**, président (081/568040), et **René Clairembourg**, réservations (081/568607).

En haut: **Jean-Marie Allard**, trésorier (081/566382), **Dani Allard** (081/568638), **Marc Monfort** (081/569096) et **Hervé Binon** (081/877814).

Créée en 1954, l'ASBL Saint-Hilaire regroupe toutes les associations du village qui forment son assemblée générale. Cette association gère la salle Saint-Hilaire et publie Temploux Infos depuis février 1987.



Tu vas bientôt avoir 12 ans ? Ou tu viens de fêter ton 12e anniversaire ? Gagne des prix incroyables !

Tente chaque semaine de remporter un ordinateur portable Dell ou l'un des 50 GSM Samsung.

Ouvre entre le 15 avril et le 15 mai 2008 un compte à vue gratuit chez AXA Banque :

- tu participeras automatiquement à la tombola ¹
- ton compte sera crédité de 12 euros ²

Parles-en à tes parents et rends-nous visite. N'oublie pas ta carte d'identité !

1 Tombola Child Focus, A.R. III/42/CD.585.13-366. Règlement de la tombola disponible sur www.axa.be et auprès de votre agent bancaire AXA.

2 Consultez le règlement de l'action sur www.axa.be pour découvrir le détail des conditions.



**Bureau REMACLE R.
Rue Carrière Garot, 15
Tél. 081/56.69.86
ou 56.77.19**

AXA Bank Belgium nv-sa-AG, Grotesteenweg 214, 2600 Antwerpen (Berchem) - TEL 03 286 22 11 - FAX 03 286 24 07
e-mail contact@axa.be - <http://www.axa.be> - BIC: AXABBE22 - KBO Nr. / N° BCE / ZDU Nr.: BTW / TVA / Mwst BE 0404 476 835 RPR Antwerpen
Rek.-Cpte-Konto 700-0990995-87 - CBFA-KBFV 36705

vivre confiant

www.axa.be

Ed. resp. ASBL St-Hilaire - rue de la grande sambresse, 39 - tél. 081/56.63.82
www.temploux.be - temploux-infos@temploux.be